

# ***A L'Ombre du voile / The Shadow of Veil***

De Nicolas Liguori & Arnaud Demuynck

**Animation • 2D • 9 min. 13 s. • 2006 • France / Belgique**

## **SYNOPSIS**

Deux femmes musulmanes, une mère et sa fille, se rendent à une manifestation contre l'interdiction du port du voile à l'école. De retour à la maison, la mère invite sa fille à abandonner ce voile à travers une danse désespérée et troublante. Dans une esthétique sobre, faisant le choix d'un graphisme brut et impulsif, la chorégraphie est un appel au combat essentiel pour l'égalité et la liberté.

*Two muslim women, a mother and her daughter, go to a demonstration against the prohibition of the port of the veil at school. Back home the mother invites her daughter to remove this veil through a distraught and disturbing dance. In a sober aesthetics, with rough and impulsive graphics, the choreography is a call to the essential fight for equality and freedom.*

**GENRE** : ado-adulte • **THEME** : danse, religion, femme

## **DONNÉES TECHNIQUES DE L'ŒUVRE**

**Technique d'animation** : dessins traditionnels, ordinateur 2D • **Son** : dolby Stereo SR • **Procédé** : noir et blanc • **Supports de projection** : DCP (24ips), fichier num HD (25ips), 35mm • **Métrage** : 286 mètres • **Cadre** : 1,66 • **Version originale** : sans dialogue  
**Visa** : 114 237

## **GÉNÉRIQUE**

**Réalisation et Scénario** : Arnaud Demuynck • **Image** : Claire Trollé • **Animation** : Claire Trollé, Samuel Guérolé • **Décors** : Claire Trollé, Gilles Cuvelier • **Chorégraphie** : Cécile Loyer • **Musique** : Arnould Massart, Ghalia Benali et Moufadhel Adhoum • **Bruitages** : Marie-Jeanne Wijckmans • **Mixage** : Luc Thomas

**Avec la participation d'**Interreg III de l'Union Européenne (projet audiovisuel Wallonie/Nord-Pas-de-Calais)

**Avec l'aide du** Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté Française de Belgique et des Télédistributeurs Wallons

**Avec le soutien de** France 2, de TPS Star, du Centre National de la Cinématographie, du Studio National des arts contemporains Le Fresnoy, des Fonds Européen de Développement Régional

## **RÉALISATEUR**

Arnaud Demuynck • **Né le** 11 aout 1966

**Bio-filmographie** : <http://www.lesfilmsdunord.com/arnaud-demuynck>

## **PRODUCTION**

**Société de production** : Les Films du Nord • **Adresse** : 27 avenue Jean Lebas, 59100 Roubaix, France • **Producteur** : Arnaud Demuynck • **Responsable diffusion** : Natacha Cadart • **Tél.** : +33 (0)3 20 111 130 • **E-mail** : [info@lesfilmsdunord.com](mailto:info@lesfilmsdunord.com) • **Site** : [www.lesfilmsdunord.com](http://www.lesfilmsdunord.com)

**Coproduction** : La Boîte, ... Productions, Digit anima – Studio Suivez mon Regard – ASBL Hainaut Cinéma – Province du Hainaut – CRRAV – Région Nord Pas de Calais – Communauté française de Belgique

**PHOTOS HD disponibles sur le site** <http://www.lesfilmsdunord.com/a-lombre-du-voile>

**FILM visible sur** <http://vimeo.com/lesfilmsdunord/alombreduvoile> en accès réservé. **Mot de passe** : ScreenerFDN

## **IMPORTANT :**

**Contact concernant les inscriptions du film et la réception des copies pour la projection :**

Natacha CADART, chargée de diffusion de films • Tél. : (+33) 03 20 11 11 30 • E-mail : [info@euroanima.net](mailto:info@euroanima.net)